

Memorandum of Understanding

on scientific cooperation

between

Senckenberg Society for Nature Research
at Frankfurt on the Main, Germany

- represented by Prof. Dr. Dr. h.c. Volker Mosbrugger (Director General)
and Prof. Dr. Andreas Mulch (Member of Board of Directors) -

and

Universidade Federal do Ceará
in Fortaleza, CE, Brasil

- represented by Prof. Dr. Henry de Holanda Campos -
(Reitor of Universidade Federal do Ceará)

Senckenberg Gesellschaft für Naturforschung (SGN, Society for Nature Research) and Universidade Federal do Ceará (UFC) are named subsequently 'Cooperation partners'.

Preamble

SGN and UFC have decided to collaborate for scientific and educational purposes based on fact finding consultations and missions in 2012-2013. The main objectives of the institutional collaboration are to establish bilateral scientific research projects, exchange and education of postgraduate students and knowledge support in case of the establishment of a geoscientific/palaeontological research centre at UFC.

To achieve this goal, cooperation partners will regularly organize meetings and workshops for initialization of scientific projects, offer bilaterally organized symposia at scientific conferences, and support education of PhD students.

For starting bilateral cooperation the research field palaeontology is chosen for scientific projects and postgraduate student education, but cooperation will be extended towards any other natural history science when mutually agreed by the cooperation partners in the future.

The purpose of the present Memorandum of Understanding (MoU) is to provide general information about the aims and objectives of the institutional cooperation between SGN and UFC, and outlines the benefits of the cooperation partners. Participation in the cooperation is completely voluntary and based on common interests towards achieving the objectives of the MoU.

This MoU is not a legally binding agreement nor does it obligate any of the parties to any financial commitments or expenditures.

1. Goals

Within the MoU the cooperation partners declare their intention to cross-functional collaboration in natural history research and education of postgraduate students. SGN consents to help by the establishment of a geoscientific/palaeontological research centre at UFC by knowledge transfer and consulting activities.

2. Objectives

The cooperation partners intend to establish bilateral coordinated research projects based on the individual research programs of the institutions. SGN and UFC scientists who are involved in the establishment of the projects decide on aims and content of the project as well as potential funding sources.

On demand bilateral fact finding workshops will be organized preferably to initiate new projects. Scientific project should be preferably funded by third-party institutions.



Starting collaborative research the Araripe Basin (CE, Brasil) with its fossil sites is chosen as area and topic of interest during fact finding talks.

The cooperation partners welcome postgraduate students and fellows in their institutions for educational purposes such as participation in workshops, summer schools and collaborate scientific work within the scope of bilateral projects. Respective financial resources come from the home institution or from third-party funding.

SGN welcomes the goal to establish a geoscientific/palaeontological research and laboratory centre at UFC in Fortaleza. SGN offers knowledge transfer and consultancy for establishment and running of the centre. UFC invites SGN researchers for doing investigations of collaborative projects in the centre. Moreover, SGN supports also the establishment of a palaeontological collection centre in a UFC branch in the Araripe area.

3. Benefits of cooperation partners

SGN and UFC expect complex benefit from their cooperation.

High quality research in the field of palaeontology and other geosciences, preferably starting with investigations in the Araripa Basin (CE, Brasil), and collaborative publications of the results in high-ranked international journals.

Common field work with eased access to geological/fossil sites of interest in accordance with national and international laws.

Access to laboratory infrastructure of the institutions by guest scientists and postgraduate students of the cooperation partner.

Establishment and running of the geoscientific/palaeontological research centre in Fortaleza and free access by cooperation partners during investigations within bilateral projects.

Free access to geoscientific/palaeontological collections in the institutions of the cooperation partners by involved scientists of SGN and UFC

Assurance of high international standards for education of postgraduate students.

4. Provisional agreements

The cooperation partners denominate a contact person in charge for organisation of routine businesses. This person deals in close affiliation with the respective institutional leaders and coordinates activities of involved scientists of their home institution.

The cooperation partners ensure confidentiality against third-party.

In individual cases scientists from third-party institutions can be involved in special research activities at request of one partner if the other one agrees.

5. Financial aspects

Cooperation under the MoU is free and without any financial obligation. Likewise, the cooperation partners can request funds from third-party organisations for founding bilateral projects and for applying grants and scholarships for student education. In individual cases, the cooperation partners, in particular individual working groups, can decide to give financial support for special tasks from their own budget within the bounds of possibilities.

6. Commencement, changes and termination

Any changes and enhancements must be given in writing and have to be signed by the cooperation partners.

This agreement will be valid for five years subject to revision or modification by mutual consent. The possibility and terms of renewal of this agreement will be discussed by the representatives of both parties within six months prior to its termination.

This Memorandum of Understanding is understood and agreed. It is made out in duplicate; each cooperation partner receives a signed copy.



Memorando de Entendimento

em cooperação científica

entre

Senckenberg Society for Nature Research
Frankfurt am Main, Alemanha

- representado por Prof. Dr. Dr. h.c. Volker Mosbrugger
(Director General of Senckenberg Society for Nature Research)
e Prof. Dr. Andreas Mulch (Member of Board of Directors)

e

Universidade Federal do Ceará em Fortaleza,
CE, Brasil

- representada pelo Prof. Dr. Henry dc Holanda Campos
(Reitor da Universidade Federal do Ceará) -

A Senckenberg Gesellschaft für Naturforschung (SGN, Society for Nature Research) e a Universidade Federal do Ceará (UFC) são posteriormente nomeadas 'parceiros de cooperação'.

Preâmbulo

A SGN e a UFC decidiram colaborar para objetivos científicos e educacionais com base em consultorias exploratórias e missões realizadas em 2012 - 2013. Os principais objetivos da colaboração institucional são estabelecer projetos de pesquisa científica bilateral, intercâmbio e educação de alunos de pós-graduação e apoio ao conhecimento através do estabelecimento de um centro de pesquisa geocientífica / paleontológica na UFC.

Para atingir este objetivo, os parceiros da cooperação organizarão regularmente reuniões e oficinas para a inicialização de projetos científicos, oferecerão simpósios organizados bilateralmente em conferências científicas e o apoio à educação de alunos de doutorado. Para iniciar a cooperação bilateral, escolhe-se o campo de pesquisa paleontologia para projetos científicos e ensino de pós-graduação, mas a cooperação será estendida a quaisquer outras ciências da história natural, quando mutuamente acordadas pelos parceiros da cooperação no futuro.

O objetivo do presente Memorando de Entendimento (MoU) é fornecer informações gerais sobre os objetivos da cooperação institucional entre a SGN e a UFC e delinear os benefícios dos parceiros de cooperação. A participação na cooperação é completamente voluntária e baseada em interesses comuns alcançando os objetivos do Memorando de Entendimento. O Memorando não é um acordo juridicamente vinculativo nem obriga nenhuma das partes a compromissos financeiros ou despesas.

1. Objetivos

No âmbito do Memorando de Entendimento, os parceiros de cooperação declaram suas intenções para colaboração interdisciplinar em pesquisa de história natural e educação de alunos de pós-graduação. A SGN consente em ajudar no estabelecimento de um centro de pesquisa geocientífica/paleontológica na UFC, transferindo *know-how* e com atividades de consultoria.

2. Metas

Os parceiros da cooperação pretendem estabelecer projetos de pesquisa bilateralmente coordenados com base nos programas de pesquisa individuais das instituições. Os cientistas da SGN e da UFC envolvidos na instauração dos projetos decidirão sobre os objetivos e o conteúdo do projeto, bem como fontes de financiamento em potencial.

A pedido, organizar-se-ão oficinas exploratórias bilaterais preferencialmente para iniciar novos projetos. O projeto científico deverá ser preferencialmente financiado por instituições terceiras.

Para iniciar a pesquisa conjunta, escolhe-se, durante as consultas, a Bacia do Araripe (CE), com seus sítios de fósseis, como área e tema de interesse.

Os parceiros de cooperação dão boas vindas a alunos de pós-graduação e bolsistas nas suas instituições por motivos educacionais tais como a participação em oficinas, cursos de verão e trabalho científico colaborativo no âmbito de projetos bilaterais. Os respectivos recursos financeiros vêm da instituição de origem ou do financiamento de terceiros.

A SGN louva a meta de estabelecer um centro e laboratório de pesquisa geocientífica / paleontológica na UFC em Fortaleza. A SGN oferece a transferência de *know-how* e a consultoria para o estabelecimento e a condução do centro. A UFC convidará pesquisadores da SGN para realizar investigações de projetos colaborativos no centro. Ademais, a SGN também apoiará a criação de um centro de coleta paleontológica em uma filial da UFC na área do Araripe.

3. Benefícios dos parceiros de cooperação

Da cooperação, a SGN e a UFC esperam um benefício diversificado:

Pesquisa de alta qualidade no campo de paleontologia e outras geociências, preferencialmente iniciando com pesquisas na Bacia do Araripe (CE, Brasil) e publicações conjuntas dos resultados em periódicos internacionais altamente classificados.

Trabalho de campo conjunto com acesso facilitado a sítios geológicos/de fósseis de interesse, conforme as leis nacionais e internacionais.

Acesso à infra-estrutura das instituições por cientistas convidados e alunos de pós-graduação do parceiro de cooperação.

Implantação e condução do centro de pesquisa geocientífica/paleontológica em Fortaleza, bem como livre acesso, por parte dos parceiros da cooperação, durante investigações em projetos bilaterais.

Livre acesso às coleções geocientíficas /paleontológicas nas instituições dos parceiros de cooperação por cientistas envolvidos da SGN e da UFC.

Garantia de altos padrões internacionais para a educação de alunos de pós-graduação.

4. Acordos provisórios

Os parceiros de cooperação denominarão uma pessoa de contato responsável pela organização de atividades de rotina. Esta pessoa atuará em estreita colaboração com os respectivos líderes institucionais e coordenará atividades de cientistas envolvidos de sua instituição de origem.

Os parceiros de cooperação asseguram confidencialidade em relação a terceiros.

Em casos individuais, cientistas de instituições terceiras poderão envolver-se em atividades de pesquisa especiais mediante pedido do parceiro caso o outro concorde.

5. Aspectos Financeiros

A Cooperação através deste Memorando é livre e sem nenhuma obrigação financeira. Do mesmo modo, os parceiros da cooperação podem solicitar financiamentos de organizações terceiras para estabelecer projetos bilaterais e requerer subsídios e bolsas para apoio discente. Em determinados casos, os parceiros, particularmente os grupos de trabalho individuais, poderão decidir pela concessão de apoio financeiro para tarefas especiais dentro seus próprios orçamentos nos limites das possibilidades.

6. Início, mudanças e término

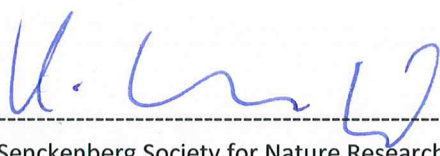
Quaisquer mudanças e emendas deverão ocorrer por escrito e ser assinadas pelos parceiros da cooperação.

Este acordo será válido por cinco anos, sujeito a revisão ou modificação por consentimento mútuo. A possibilidade e o teor de termos de renovação deste Memorando serão discutidos pelos representantes de ambas as partes num prazo de seis meses anteriores à sua rescisão.

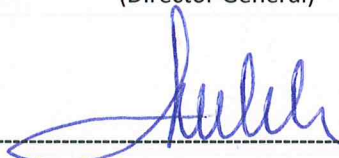
Este Memorando de Entendimento foi compreendido e acordado. Foi feito em duas vias, cabendo, a cada parceiro, uma cópia assinada.

Frankfurt on the Main, 14th January 2016

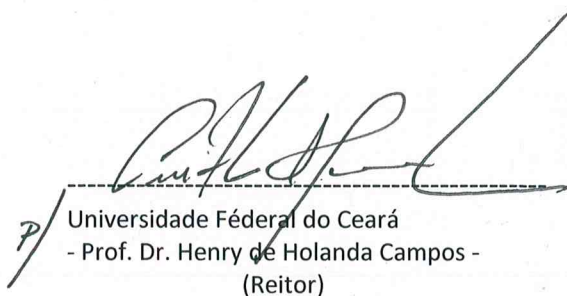
Fortaleza, 04 de março de 2016.



Senckenberg Society for Nature Research
- Prof. Dr. Dr. h.c. Volker Mosbrugger -
(Director General)



- Prof. Dr. Andreas Mulch -
(Member of the Board of Directors)



Universidade Federal do Ceará
- Prof. Dr. Henry de Holanda Campos -
(Reitor)

Prof. Dr. Custódio Luís Silva de Almeida
Vice-Reitor no exercício da Reitoria